

## Reciclaje de basura

Los residuos orgánicos también pueden ser reciclados y constituye una materia prima para abonos o alimentos de animales.  
Es probable la aparición de numerosas empresas dedicadas al reciclaje de residuos orgánicos, gracias por su cooperación.  
Además, del comercio de mayoristas y minoristas de alimentos, los sitios para comer, los restaurantes tienen la obligación por ley de aplicar la medida al reciclaje de residuos de alimentos.

- ※La ciudad cuenta con una instalación de reciclaje privada, haciendo los recursos fáciles para el medio ambiente
- ※Para más información, entre en contacto con la empresa autorizada de tratamiento de la basura con la cual tiene el contrato.

## Reutilización de las ramas cortadas

Las ramas cortadas, césped, hojas caídas, etc. son recursos reutilizables como materia prima para el combustible.  
Pedimos la colaboración de las empresas que generan continuamente residuos de ramas cortadas, césped, hojas caídas, etc.

- ※La ciudad cuenta con una instalación de reciclaje, por lo que la disposición de los recursos se torna mucho más fácil realizarlo.
- ※Para obtener más información, póngase en contacto con las empresas autorizadas para el tratamiento de los recursos.

**Empresa autorizada para recoger y transportar residuos generales**

- Web site de la Ciudad de Nagoya: <http://www.city.nagoya.jp/>
- Buscar dentro del sitio la
- Cooperativa Comercial de Residuos en General de la Ciudad de Nagoya (Nagoya-shi Ippan Haikubutsu Jigyō Kyōdo Kumiai) ☎052-961-5383

**Empresa de tratamiento de residuos industriales**

- Web site de la Ciudad de Nagoya: <http://www.city.nagoya.jp/>
- Buscar dentro del sitio la
- Asociación incorporada de asuntos generales (Aichi-ken Sangyō Haikubutsu Kyōkai)

Lista de empresas que recogen los residuos (sin un orden en particular)			
Papeles usados y documentos confidenciales	Comité de la Cooperativa de Residuos de Papel de la Prefectura de Aichi (Aichiken Kōshi Kyōdo Kumiai)	☎052-533-2371	Ramas cortadas de diversos tipos
	Comité de la Cooperativa de Reciclaje de la Ciudad de Nagoya (Nagoya ReCYcle Kyōdo Kumiai)	☎052-582-3990	Almacén de madera del Puerto de Nagoya Co., Ltd.
Papeles de contrataciones	Cooperativa de Recursos Reciclables de la Ciudad de Nagoya (Nagoya Saiseishigen Kyōdo Kumiai)	☎052-228-9371	Fibras usadas
	Asociación incorporada de asuntos generales JWPA	☎052-613-1244	Cooperativa de Aichi de fibra reciclada
Basura orgánica	Empresa de Limpieza Kumamoto Co., Ltd. (compost)	☎052-614-0539	Chatarra de hierro
	Chubu orgánicos Co., Ltd. (alimentos para animales)	☎052-725-9200	Cooperativa de procesamiento de chatarra de hierro de Aichi
			Botellas
			Asociación de comercio Chubu tratamiento de botellas
			Unión mayorista de Tokai tratamiento de vidrio
			☎052-381-6201
			☎052-461-2151

Lista de oficinas de medio ambiente de cada distrito				horario de atención de 8:00am a 4:45pm (código de área 052)			
Oficina de Medio Ambiente de Chikusa-ku	☎771-0424	Oficina de Medio Ambiente de Higashi-ku	☎723-5311	Oficina de Medio Ambiente de Kita-ku	☎981-0421	Oficina de Medio Ambiente de Nishi-ku	☎522-4126
Oficina de Medio Ambiente de Nakamura-ku	☎481-5391	Oficina de Medio Ambiente de Naka-ku	☎251-1735	Oficina de Medio Ambiente de Showa-ku	☎871-0504	Oficina de Medio Ambiente de Mizuho-ku	☎882-5300
Oficina de Medio Ambiente de Aisai-ku	☎671-2200	Oficina de Medio Ambiente de Nakagawa-ku	☎361-7638	Oficina de Medio Ambiente de Minato-ku	☎382-3575	Oficina de Medio Ambiente de Minami-ku	☎614-6220
Oficina de Medio Ambiente de Moriyama-ku	☎798-3771	Oficina de Medio Ambiente de Midori-ku	☎891-0976	Oficina de Medio Ambiente de Meitō-ku	☎773-3214	Oficina de Medio Ambiente de Tempaku-ku	☎833-4031

**Oficina de Promoción de Medio Ambiente de la Ciudad de Nagoya División de Reducción de Basura**  
 ※Para pedir información, hágalo a través de alguien que hable japonés por favor.  
 Código Postal 460-850 Nagoya-shi, Naka-ku, Sannomaru 3-1-1 TEL 052-972-2390 (directo) FAX 052-972-4133  
 E-mail a2297@kankyokuyoku.city.nagoya.lg.jp URL <http://www.city.nagoya.jp/>

Este folleto está hecho de papel reciclado (incluye pasta de papel reciclado)

## Actividades laborales vinculadas con el desecho de basura

### A todos los empresarios de la Ciudad de Nagoya

- Los residuos generados por las empresas, el ayuntamiento no los recoge (excepto algunos tipos de residuos).
- La recogida de los residuos incinerables o los residuos generales, solicitarlo a las empresas autorizadas.
- La recogida de los residuos de plástico, residuos industriales u otros, solicitarlo a la empresa autorizada del tratamiento de los mismos.
- Favor de colaborar con el reciclaje de los papeles, basura orgánica u otros recursos reciclables.

### Responsabilidad de las empresas

Las tiendas, oficinas, fábricas, hospitales, oficinas gubernamentales, etc. deben de responsabilizarse por darle el tratamiento adecuado a todos los residuos que generan independientemente de la cantidad generada.

- Aunque sea poca cantidad, no se puede desechar como si fuera basura doméstica para ser recogida por el ayuntamiento (excepto algunos tipos de residuos).
  - Aunque la empresa y la vivienda estén juntos, deberá de separar la basura generada en el trabajo (basura relacionada por el negocio) y la basura de casa (basura doméstica).
- Además, es necesario esforzarse para reducir la cantidad de basura, mediante la actividades de reciclaje.
- En la fase de disposición de la basura, al hacer la separación se encuentra el "Recurso" reciclable.
  - El esfuerzo por reducir la generación de la basura así como por llevar a cabo el reciclaje, se vinculan también con la reducción del volumen y la reducción del costo que implica el tratamiento de la basura.
  - Pedimos por favor, cooperar de una manera activa en la reducción de la basura.

### Separación de la basura generada por la empresa



### Método de tratamiento de residuos generados por la empresa (residuos generales)

**Solicitar el servicio de una empresa que recoge y transporta (empresa autorizada) residuos generales.**

Hacer un contrato con una empresa autorizada y disponer de la basura combustible, no combustible, recursos recuperables, etc.

※Es un delito solicitar los servicios a una empresa que no está autorizada.

**Valor por la recogida, transporte y disposición de la basura**  
 Sobre el valor de recogida, transporte y disposición de la basura, verificar con la empresa con la cual hizo el contrato.

**Llevar por sí mismo a la planta de tratamiento de la basura de su ciudad**

Después de realizar los trámites en el distrito donde se generó la basura, separados por tipos, basura combustible, no combustible, etc., y la basura combustible llevarlo al área de incineración y la basura no combustible al área de trituración

※Los recursos señalados no se pueden llevar a la planta de tratamiento de la basura  
 ※Sobre el modo de llevar la basura y otros detalles, entrar en contacto con la oficina de medio ambiente del distrito correspondiente.

**Valor del tratamiento de la basura en la planta de tratamiento de la basura de la ciudad**  
 10 kg 200 yenes o 1 metro cúbico 4,000 yenes  
 ※Cuando el peso de 1 metro cúbico es menos de 200 kg tendrá que pagar el valor que corresponde a 1 metro cúbico.



スペイン語

Ciudad de Nagoya